

CAR LOAN APPLICATION (INDIVIDUALS)

طلب قرض سيارة (شخصي)

To: SYRIAN LEBANESE COMMERCIAL BANK sal

الى: المصرف التجاري السوري اللبناني فوجلد

Branch: الفرع: ID No.: الرقم: Date: التاريخ:

APPLICANT INFORMATION معلومات شخصية

Family Name: اسم العائلة:	First Name: الاسم:	Father's Name: اسم الأب:
Mother's Name: اسم الأم:	Date of Birth: تاريخ الولادة:	Place of Birth: مكان الولادة:
Register Place & Number: رقم ومكان التسجيل:	Gender: الجنس:	Nationality: الجنسية:

LOAN REQUEST طلب قرض سيارة

Car Brand & Model: نوع السيارة:	Year: تاريخ الصنع:
Car Price (\$): قيمة السيارة (\$):	Dealer Name: اسم المعرض:
Car Type: <input type="checkbox"/> Tourist سياحية <input type="checkbox"/> Commercial تجارية <input type="checkbox"/> Public عمومية	Color: اللون:
Engine No.: رقم المحرك:	Chassis No.: رقم الهيكل:
Down Payment: <input type="checkbox"/> Cash نقداً <input type="checkbox"/> Trade-in مفايضة	Dealer's Signature & Stamp: ختم وتوقيع المعرض:
Percentage (%): النسبة (%):	Amount (\$): قيمة الدفعة (\$):

Loan Duration: مدة القرض:	<input type="checkbox"/> 1 Year سنة <input type="checkbox"/> 2 Years سنتين <input type="checkbox"/> 3 Years 3 سنوات <input type="checkbox"/> 4 Years 4 سنوات <input type="checkbox"/> 5 Years 5 سنوات
---------------------------	---

Insurance: <input type="checkbox"/> By Bank للمصرف <input type="checkbox"/> By Customer للمتعاين:	Policy: <input type="checkbox"/> Deductible مع حسم <input type="checkbox"/> Non-Deductible دون حسم
---	--

Insurance Company: اسم شركة التأمين:	Premium (\$): القيمة (\$):
--------------------------------------	----------------------------

Registration Fees: <input type="checkbox"/> By Bank للمصرف <input type="checkbox"/> By Customer للمتعاين:	Registration Amount (\$): قيمة التسجيل (\$):
---	--

File Fees & Stamps: مصاريف الخوايج:	Total Loan Amount (\$): قيمة القرض الإجمالي (\$):
-------------------------------------	---

Credit Dept. Remarks: رأي دائرة التسليف:	Installment Amount (\$): قيمة القسط الشهري (\$):
--	--

Notes: ملاحظات:

GUARANTOR INFORMATION (if required) معلومات لتكفيل (إن وجد)

Family Name: اسم العائلة:	First Name: الاسم:	Father's Name: اسم الأب:
Mother's Name: اسم الأم:	Date of Birth: تاريخ الولادة: __/__/__	Place of Birth: مكان الولادة:
Register Place & Number: رقم ومكان التسجيل:	Gender: الجنس:	Nationality: الجنسية:

NOTE: In addition to this application, the Guarantor must also fill out a separate Customer Profile Sheet and submit all required documents. ملاحظة: على الكفيل، بالإضافة الى المعلومات المذكورة أعلاه، تعبئة نموذج المعلومات الشخصية خاص به، وإرفاق به جميع المستندات المطلوبة أصولاً.

DISCLAIMER AND SIGNATURE توقيع المقرض

I declare and certify that my answers to the above and previous questions are true and complete to the best of my knowledge and I permit the Bank without being obliged to inquire with all sides concerned and with it waive my right to Bank Secrecy and pledge to inform the Bank immediately of any changes to the above. In the event of approval of the Loan, I authorize the Bank to deposit in the account of ___ (dealer) ___ the balance of the car and registration fee (if applicable), and in the account of ___ (insurance co.) ___ the Insurance premium. The Bank reserves the right to decline any Loan request.

أفيد بأن المعلومات المعطاة أعلاه هي صحيحة وطي كامل مسؤوليتي وإني أجبى لمصرفكم دون أن يكون ملزماً بذلك التلك منها لدى المراجع كافة متوازلاً لهذه الغاية عن السرية المصرفية لمصلحته وأتعهد بإبلاغكم فوراً عن أي تعديل يطرأ عليها. وفي حال الموافقة على هذا الطلب أقوضكم تفويضاً غير قابل للرجوع عنه بإيداع قيمة القرض في حساب ___ (المعرض) ___ تسديداً لرصيد ضمن السيارة ورسم التسجيل (إن وجد) وفي حساب ___ (شركة التأمين) ___ تسديداً لرسم بوليصة التأمين. يحتفظ المصرف بحقه المطلق بعدم الموافقة على أي طلب دون تقديم أي تبرير لذلك.

Signature: التوقيع	Date: التاريخ
--------------------	---------------

BANK'S COMMITMENT TO DEALER إلتزام المصرف تجاه البائع

We engage ourselves to pay above loan amount in your account no. _____ or issue a banker's check in your favor upon receipt of mortgage in our favor. This engagement is valid for one month from date of our approval.

نلتزم بتسديد قيمة القرض أعلاه قديداً في حسابكم رقم _____ أو إصدار شك مصرفي لأمركم. يعتبر هذا الإلتزام صالحاً لمدة شهر من تاريخ توقيعه، ونسقط أي التزام بتحويل القيمة من قبلنا في حال عدم تزويدنا بالوثائق المطلوبة والتي تبين إن السيارة مرهونة لصالحنا.

Bank Seal: توقيع المصرف	Date: التاريخ
-------------------------	---------------

CAR LOAN APPLICATION (COMPANIES)

طلب قرض سيارة (شركة)

To: SYRIAN LEBANESE COMMERCIAL BANK sal

الى: المصرف التجاري السوري اللبناني فرع

Branch: الفرع: ID No.: الرقم: Date: التاريخ:

APPLICANT INFORMATION معلومات المقترض

Company Name: اسم الشركة:	Type: نوع الشركة:
Register Date: تاريخ التسجيل: __/__/__	Register No.: رقم التسجيل:
Register Place: مكان التسجيل:	Capital: الرأسمال:
Authorized Signatory: المدير المفوض بالتوقيع:	

LOAN REQUEST طلب قرض سيارة

Car Brand & Model: نوع السيارة:	Year: تاريخ الصنع:
Car Price (\$): قيمة السيارة (\$):	Dealer Name: اسم المعرض:
Car Type: <input type="checkbox"/> Tourist سياحية <input type="checkbox"/> Commercial تجارية <input type="checkbox"/> Public عمومية	Color: اللون:
Engine No.: رقم المحرك:	Chassis No.: رقم الهيكل:
Down Payment: <input type="checkbox"/> Cash نقداً <input type="checkbox"/> Trade-in مقايضة	Dealer's Signature & Stamp: ختم وتوقيع المعرض:
Percentage (%): النسبة (%):	Amount (\$): قيمة الدفعة (\$):

Loan Duration: مدة القرض:	<input type="checkbox"/> 1 Year سنة <input type="checkbox"/> 2 Years سنتين <input type="checkbox"/> 3 Years 3 سنوات <input type="checkbox"/> 4 Years 4 سنوات <input type="checkbox"/> 5 Years 5 سنوات
---------------------------	---

Insurance: التأمين:	Policy: <input type="checkbox"/> Deductible مع حسم <input type="checkbox"/> Non-Deductible دون حسم
---------------------	--

Insurance Company: اسم شركة التأمين:	Premium (\$): القيمة (\$):
--------------------------------------	----------------------------

Registration Fees: التسجيل:	Registration Amount (\$): قيمة التسجيل (\$):
-----------------------------	--

File Fees & Stamps: مصاريف الخواص:	Total Loan Amount (\$): قيمة القرض الإجمالي (\$):
------------------------------------	---

Credit Dept. Remarks: رأي دائرة التسليف:	Installment Amount (\$): قيمة القسط الشهري (\$):
--	--

Notes: ملاحظات:	
-----------------	--

GUARANTOR INFORMATION (if required) معلومات لتكفل (إن وجد)

Family Name: اسم العائلة:	First Name: الاسم:	Father's Name: اسم الأب:
---------------------------	--------------------	--------------------------

Mother's Name: اسم الأم:	Date of Birth: تاريخ الولادة: __/__/__	Place of Birth: مكان الولادة:
--------------------------	--	-------------------------------

Register Place & Number: رقم ومكان تسجيل:	Gender: الجنس:	Nationality: الجنسية:
---	----------------	-----------------------

NOTE: In addition to this application, the Guarantor must also fill out a separate Customer Profile Sheet and submit all required documents. ملاحظة: على الكفيل، بالإضافة إلى المعلومات المذكورة أعلاه، تعبئة نموذج المعلومات الشخصية خاص به، وإرفاق به جميع المستندات المطلوبة أصولاً.

DISCLAIMER AND SIGNATURE توقيع المقترض

I declare and certify that my answers to the above and previous questions are true and complete to the best of my knowledge and I permit the Bank without being obliged to inquire with all sides concerned and with it waive my right to Bank Secrecy and pledge to inform the Bank immediately of any changes to the above. In the event of approval of the Loan, I authorize the Bank to deposit in the account of ___ (dealer) ___ the balance of the car and registration fee (if applicable), and in the account of ___ (insurance co.) ___ the Insurance premium. The Bank reserves the right to decline any Loan request.

أفيد بأن المعلومات المعطاة أعلاه هي صحيحة وعلى كامل مسؤوليتي وإذني أجاز لمصرفكم دون أن يكون ملزماً بذلك التاكيد منها لدى المراجع كافة متنازلاً لهذه الغاية عن السرية المصرفية لمصلحته وأتعهد بإبلاغكم فوراً عن أي تعديل يطرأ عليها. وفي حال الموافقة على هذا الطلب أقومكم تفويضاً غير قابل للرجوع عنه بإيداع قيمة القرض في حساب ___ (المعرض) ___ تسديداً لرصيد ثمن السيارة ورسم التسجيل (إن وجد) وفي حساب ___ (شركة التأمين) ___ تسديداً لرسم بوليصة التأمين. يحتفظ المصرف بحقه المطلق بعدم الموافقة على أي طلب دون تقديم أي تبرير لذلك.

Signature: التوقيع	Date: التاريخ
--------------------	---------------

BANK'S COMMITMENT TO DEALER التزام المصرف تجاه البائع

We engage ourselves to pay above loan amount in your account no. _____ or issue a banker's check in your favor upon receipt of mortgage in our favor. This engagement is valid for one month from date of our approval.

نلتزم بتسديد قيمة القرض أعلاه قديماً في حسابكم رقم _____ أو إصدار شك مصرفي لأمركم. يعتبر هذا الالتزام صالحاً لمدة شهر من تاريخ توقيعه، ونسقط أي التزام بتحويل القيمة من قبلنا في حال عدم تزويدنا بالوثائق المطلوبة والتي تبين إن السيارة مرهونة لصالحنا.

Bank Seal: توقيع المصرف	Date: التاريخ
-------------------------	---------------